

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 285

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

51. évfolyam  
2008. október 29.

Tartalom

### I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

#### RENDELETEK

A Bizottság 1061/2008/EK rendelete (2008. október 28.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1

★ A Bizottság 1062/2008/EK rendelete (2008. október 28.) a közösségi üres álláshelyekre vonatkozó negyedéves statisztikai adatokról szóló 453/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szezonális kiigazítási eljárások és minőségi jelentések vonatkozásában történő végrehajtásáról <sup>(1)</sup> ..... 3

#### IRÁNYELVEK

★ A Bizottság 2008/100/EK irányelve (2008. október 28.) az élelmiszerek tápértékjelöléséről szóló 90/496/EGK tanácsi irányelvnek az ajánlott napi bevitel, az energiaátváltási együtthatók és fogalom meghatározások tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 9

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Európai Parlament és Tanács

2008/818/EK:

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2008. október 22.) az európai globalizációs alkalmazkodási alap igénybevételéről, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodás 28. pontjával összhangban ..... 13

Bizottság

2008/819/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2008. október 20.) a butralinnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról (az értesítés a C(2008) 6066. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> 15

2008/820/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2008. október 27.) a „származó termék” fogalmának az 1528/2007/EK tanácsi rendelet II. melléklete szerinti meghatározásától a magfonal vonatkozásában Svázi-földön fennálló különleges helyzetre figyelemmel való ideiglenes eltérésről (az értesítés a C(2008) 6133. számú dokumentummal történt) ..... 17

---

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

2008/821/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EUPOL AFGHANISTAN/1/2008 határozata (2008. október 3.) az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziója (EUPOL AFGHANISTAN) misszióvezetőjének kinevezéséről ..... 20
- ★ A Tanács 2008/822/KKBP közös álláspontja (2008. október 27.) egyes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról ..... 21

---

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspont módosításáról szóló, 2008. augusztus 7-i 2008/652/KKBP tanácsi közös állásponthoz (HL L 213., 2008.8.8.) ..... 22

---

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 1061/2008/EK RENDELETE

(2008. október 28.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2008. október 29-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 28-án.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

## az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	IL	106,4
	MA	38,3
	MK	22,0
	TR	70,0
	ZZ	59,2
0707 00 05	JO	168,2
	TR	132,6
	ZZ	150,4
0709 90 70	MA	110,6
	TR	133,4
	ZZ	122,0
0805 50 10	AR	82,3
	MA	95,3
	TR	87,3
	ZA	84,7
	ZZ	87,4
0806 10 10	BR	241,0
	TR	127,3
	US	240,8
	ZZ	203,0
0808 10 80	CA	96,2
	CN	90,8
	MK	37,6
	NZ	75,4
	US	144,3
	ZA	86,8
	ZZ	88,5
0808 20 50	CN	60,8
	TR	125,5
	ZA	94,6
	ZZ	93,6

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1062/2008/EK RENDELETE****(2008. október 28.)****a közösségi üres álláshelyekre vonatkozó negyedéves statisztikai adatokról szóló 453/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szezonális kiigazítási eljárások és minőségi jelentések vonatkozásában történő végrehajtásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi üres álláshelyekre vonatkozó negyedéves statisztikai adatokról szóló, 2008. április 23-i 453/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 3. cikke (3) bekezdésére és 6. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 453/2008/EK rendelet közös keretet hozott létre a közösségi üres álláshelyekre vonatkozó negyedéves statisztikák rendszeres előállításához.
- (2) A szezonális kiigazítás a rövid távú statisztikák összeállításának lényeges része. A kiigazított sorozatok megkönnyítik az eredmények időbeli összehasonlítását és értelmezését. A kiigazított sorozatok továbbítása megnöveli a nemzeti és nemzetközi szinten terjesztett adatok közötti koherenciát.
- (3) A 453/2008/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésében megállapított minőségértékelési szempontok alkalmazása céljából a tagállamok által továbbítandó minőségi jelentések módjait, szerkezetét és gyakoriságát meg kell határozni.
- (4) Az Európai Központi Bankkal konzultáltak.

- (5) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a statisztikai programbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****Szezonális kiigazítási eljárások**

A 453/2008/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének alkalmazása céljából a szezonálisan kiigazított adatok továbbítását legkésőbb akkor kell megkezdeni, amikor a 16 megfigyelt időszakra vonatkozó idősorozatok rendelkezésre állnak az 1. mellékletben meghatározott NACE Rev. 2. aggregációs szinten. Az időszakok számát a 453/2008/EK rendelettel összhangban előírt, első, nem szezonálisan kiigazított adatoktól kezdve kell számolni.

**2. cikk****Minőségi jelentések**

(1) A 453/2008/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdése által előírt minőségi jelentések módjait és szerkezetét a 2. melléklet határozza meg.

(2) Az előző naptári évre vonatkozó minőségi jelentéseket legkésőbb az adott év augusztus 31-ig kell továbbítani. Az első minőségi jelentést legkésőbb 2011. augusztus 31-ig kell továbbítani.

**3. cikk****Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 28-án.

a Bizottság részéről

Joaquín ALMUNIA

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 145., 2008.6.4., 234. o.

## I. MELLÉKLET

## NACE Rev. 2. aggregációs szint

NACE Rev. 2 ágazatok	Megnevezés
A	Mezőgazdaság, erdőszet és halászat
B, C, D és E	Bányászat és kőfejtés; feldolgozóipar; villamosenergia -, gáz -, gőzellátás, légkondicionálás; vízellátás; szennyvíz kezelése, hulladékgazdálkodás, kármentesítés
F	Építőipar
G, H és I	Nagy - és kiskereskedelem; gépjárművek és motorkerékpárok javítása; szállítás és raktározás; szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás
J	Információ és kommunikáció
K	Pénzügyi, biztosítási tevékenységek
L	Ingatlanügyletek
M és N	Szakmai, tudományos, műszaki tevékenységek; adminisztratív tevékenységek és kiegészítő szolgáltatások
O, P, és Q	Közigazgatás és védelem; kötelező társadalombiztosítás; oktatás, humán-egészségügyi és szociális ellátási tevékenységek
R és S	Művészet, szórakoztatás, szabadidő és más szolgáltatási tevékenységek

## 2. MELLÉKLET

**A tagállamok által benyújtandó minőségi jelentések módjai és szerkezete**

## PREAMBULUM

Az Európai Statisztikai Rendszer (ESR) – miközben termékei és szolgáltatásai minőségének fejlesztésére folyamatosan erőfeszítéseket tesz – a minőség vonatkozásában a következő általános meghatározást fogadta el: „egy termék vagy szolgáltatás jellemzőinek és tulajdonságainak összessége, amelyek által képes a megállapított vagy a jellegéből fakadó igények kielégítésére”. E meghatározás gyakorlatba történő átültetéséhez hat olyan dimenziót azonosítottak, amelyek a statisztikai termékek és szolgáltatások minőségéért felelősek:

1. tárgyszerűség;
2. precizitás;
3. időbeliség és pontosság;
4. hozzáférhetőség és egyértelműség;
5. összehasonlíthatóság;
6. koherencia.

A minőségi jelentések megfelelő eszközök arra, hogy a különféle termékek és szolgáltatások minőségéről harmonizált módon gyűjtsünk információt. A minőségi jelentéseknek kötelezően tartalmazniuk kell az Európai Statisztikai Rendszer minőségmeghatározásának mind a hat elemére vonatkozó információt, valamint az üres álláshelyekre vonatkozó nemzeti adatgyűjtés általános áttekintését. Az információkat az alábbi szerkezet szerint kell tagolni:

## ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az általános leírás – adott esetben – az alábbi elemeket tartalmazza:

**A. Források, lefedettség és gyakoriság**

- Az adatforrás megjelölése,
- Lefedettség, (földrajzi, NACE, vállalkozás mérete),
- Referencia időpontok,
- A nemzeti szinten történő közzététel gyakorisága,
- A statisztikai egység meghatározása.

**B. Mintavételes felmérések****B.1. Mintavételi terv**

- A mintához használt bázis,
- Mintavételi terv,
- A mintavételi egységek megtartása/megújítása,
- A minta mérete,
- Rétegzés.

**B.2. Súlyozás**

- A súlyozási módszer rövid leírása,
- Súlyozási kritériumok.

**B.3. Adatgyűjtés**

- Az adatgyűjtési módszer(ek) rövid leírása.

**C. Egyéb források**

A forrás(ok) rövid leírása az alábbiak feltüntetésével:

- Fenntartó ügynökség,
- A frissítés gyakorisága,
- Törlési szabályok („clearance”, elavult információkra vonatkozóan),
- Önkéntes/kötelező jelentés és szankciók.

**D. Nyilvánosságra hozatalra vonatkozó szabályok**

Titkosság miatt szükségessé váló adattörlés rövid leírása.

**E. Szezonális kiigazítás**

A szezonális kiigazítási eljárások rövid leírása, különös tekintettel az Európai Statisztikai Rendszer szezonális kiigazításra vonatkozó – az SPC (Statisztikai Programbizottság) által jóváhagyott és támogatott – iránymutatására.

**1. TÁRGYSZERŰSÉG**

A „tárgyszerűség” arra utal, hogy a szükséges statisztikák mindegyike elkészült-e, valamint annak mértékére, hogy az alkalmazott fogalmak (fogalommeghatározások, besorolások stb.) milyen mértékben felelnek meg a felhasználók kívánalmainak.

A minőségi jelentés a következőket tartalmazza:

- a hiányzó változók és a változók hiányzó lebontása,
- a közösségi üres álláshelyekre vonatkozó negyedéves statisztikai adatokról szóló 453/2008/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási intézkedéseket illetően az elért eredményekről szóló jelentés a végrehajtás részletes tervével és időbeli ütemtervével, és az uniós fogalmaktól való, még fennálló eltérések összegzésével.

Ezen kívül még tartalmazhatja

- A nemzeti felhasználók leírását, a főbb szükségleteiket tartalmazó összegzést, valamint azt, hogy milyen mértékben kerülnek kielégítésre e szükségletek.

**2. PRECIZITÁS**

A „precizitás” általános statisztikai értelemben arra utal, hogy a becslések milyen közel vannak a valódi, ismeretlen értékekhez.

**2.1. Mintavételi hibák**

A precizitás egyik ismérveként, a relatív szórást – a mintavételi tervet figyelembe véve – az üres álláshelyek számának vonatkozásában a NACE legutóbbi verziójával összhangban a nemzetgazdasági ágak szintjén és a méretosztály szerinti lebontásban (1-9/10-nél több alkalmazott) kell kiszámítani és továbbítani.

Ha a relatív szórást nem lehet kiszámítani, helyette az üres álláshelyek abszolút számát kell továbbítani becsült mintavételi hibaként.

**2.2. Nem mintavételi hibák****2.2.1. Lefedettségi hibák**

A minőségi jelentéseknek az alábbi, lefedettségre vonatkozó információkat kell tartalmazniuk, adott esetben:

- A minta üzleti egységeinek száma és a mintavételi nyilvántartásban képviselt üzleti egységek százaléka, méretosztály (réteg) szerinti lebontásban tartalmazó táblázat,
- A referencia- és a tanulmányozott populáció közötti bármiféle eltérés leírása,
- Osztályozási hibák leírása,
- A referenciaadatok és referencianegyedév közötti bármiféle eltérés leírása,
- Bármely egyéb lényeges információ.

Megjegyzés: Egyedi adminisztratív adatok alkalmazása esetén az adminisztratív referencia-adatállomány alapján – a jelentésbeli és nyilvántartásból való törlésből adódó hibákra is kitérve – hasonló elemzést kell továbbítani.

**2.2.2. Mérési és feldolgozási hibák**

A minőségi jelentések a következőket tartalmazzák:

- Információ azokról a változókról, amelyek esetében figyelmen kívül nem hagyható mérési és feldolgozási hibák léptek fel,
- Információ a (figyelmen kívül nem hagyható) mérési és feldolgozási hibák fő forrásairól, és ha rendelkezésre állnak, a javításukra alkalmazott módszerekről.



### 2.2.3. A válaszok hiányából eredő hibák

A minőségi jelentéseknek az alábbi, válaszok hiányából eredő hibákra vonatkozó információkat kell tartalmazniuk, adott esetben:

- Egységszintű válaszolási arány,
- Tételszintű imputálási arány és ahol lehetséges, az imputálásnak a továbbított változók becslésére gyakorolt hatása.

Megjegyzés: Egyedi adminisztratív adatok alkalmazása esetén az adminisztratív nyilvántartás vagy adattétel hiánya egyenértékű az elmaradt válaszadással.

### 2.2.4. A modellfeltevésekből származó hibák

Modellezés alkalmazása esetén a minőségi jelentéseknek tartalmazniuk kell az alkalmazott modell leírását. Különös hangsúlyt kell fektetni a nem mintavételi hibák javítására szolgáló modellekre, mint például az összes kért méretosztály vagy a NACE szerinti lebontások, az egységszintű nemválaszolás kiigazítását szolgáló imputálás vagy bruttóítás.

Megjegyzés: Egyedi adminisztratív adatok alkalmazása esetén megjegyzéseket kell tenni az adminisztratív fogalmak és az elméleti statisztikai fogalmak összefüggéseivel kapcsolatban. Jelenteni szükséges bármilyen, az alkalmazott definíciók változásához vezető, nemzeti szintű jogszabályváltozást és ahol lehetséges, annak az eredményekre gyakorolt hatását.

### 2.2.5. Revíziók

A tagállamok benyújthatják az eddigi felülvizsgálatokat bemutató táblázatot, amely tartalmazza a közzétett üres álláshelyek számát és a felülvizsgálatok okainak összegzését.

### 2.2.6. A torzulás becslése

Az üres álláshelyek abszolút számában kifejezett, nem mintavételi hibák vizsgálatát kell továbbítani az összes üres álláshelyekre, és ahol lehetséges, az e rendelet 1. mellékletében meghatározott NACE Rev. 2. aggregációs szintre és méretosztályokra (1-9, 10-nél több alkalmazott) vonatkozóan.

## 3. IDŐBELISÉG ÉS PONTOSSÁG

### 3.1. Időbeliség

Az információ „időbelisége” a hozzáférhetőség és az általa leírt esemény vagy jelenség között eltelt időt tükrözi.

A minőségi jelentéseknek tartalmazniuk kell az adat nemzeti szinten történő kibocsátása és az adat referenciadátum között eltelt időre vonatkozó információt.

### 3.2. Pontosság

A „pontosság” egy előre bejelentett közlési időpont (például a hivatalos tájékoztatási naptárban rendelvek vagy a felek közötti előzetes megállapodások alapján közzétett határidő) és a tényleges közlési időpontja közötti eltérés.

A pontossággal kapcsolatos problémák megértése és megoldása érdekében információt kell közölni a felmérés nemzeti szintű végrehajtásának folyamatáról az utolsó négy negyedévre vonatkozóan, különös hangsúlyt fektetve a tervezett és tényleges időpontok közötti megfelelésre:

- a válaszadóknak a válasz megküldésére megszabott határidők, ideértve a visszahívásokat és a nyomonkövetést is,
- a helyszíni munka időszaka,
- az adatfeldolgozás időszaka,
- az első eredmények közzétételének időpontjai.

## 4. HOZZÁFÉRHETŐSÉG ÉS EGYÉRTELMEŰSÉG

### 4.1. Hozzáférhetőség

A „hozzáférhetőség” azokra a fizikai körülményekre utal, amelyek között a felhasználók az alábbi adatokhoz juthatnak: hová forduljanak adatokért, hogyan szerezzenek hozzáférést, mennyi a teljesítési idő, megfelelő terjesztési feltételek (szerzői jog stb.), mikro- és makroadatok hozzáférhetősége, különféle formátumok és adathordozók (nyomtatott forma, fájlok, CD-ROM/DVD, internet ...) stb.

A minőségi jelentéseknek az alábbi, az eredmények terjesztésével kapcsolatos információt kell tartalmazniuk:

- Az eredmények terjesztésére vonatkozó terv, feltüntetve azt is, hogy kiknek küldték el az eredményeket,
- A fő eredmények, közöttük a szöveggel, ábrával, térképpel stb. kiegészített kiadványok közzétételére való utalások,
- Információ arról, hogy mely eredményeket – ha voltak ilyenek – küldtek meg a mintában szereplő jelentéstevő egységeknek.

#### 4.2. Egyértelműség

Az „egyértelműség” az érthetőség fokára utal, beleértve az adat információs környezetét, vagyis hogy az adatot kísérik-e megfelelő metaadatok, illusztrációk, mint például grafikonok és térképek, hogy az adat minőségére vonatkozó információ hozzáférhető-e (beleértve a felhasználás korlátozását), továbbá utal a további segítség mértékére.

A minőségi jelentéseknek az alábbi, az eredmények érthetőségével és a metaadatok rendelkezésre állásával kapcsolatos információt kell tartalmazniuk:

- A szolgáltatott metaadatok leírását és hivatkozásait,
- A szolgáltatott statisztikákra vonatkozó fő módszertani dokumentumok hivatkozásait,
- A nemzeti statisztikai hivatalok által annak érdekében hozott fő intézkedések leírását, hogy tájékoztassák a felhasználókat az adatokról.

### 5. ÖSSZEHASONLÍTHATÓSÁG

#### 5.1. Földrajzi összehasonlíthatóság

A minőségi jelentéseknek tartalmazniuk kell a nemzeti és európai fogalmak közötti különbségekre vonatkozó információkat és – lehetőség szerint – a becslésre gyakorolt hatásukat.

#### 5.2. Időbeli összehasonlíthatóság

A minőségi jelentéseknek tartalmazniuk kell a meghatározásokban, lefedettségben és módszerekben két egymást követő negyedévben bekövetkező változásokra vonatkozó információkat, valamint a becslésre gyakorolt hatásukat.

### 6. KOHERENCIA

A statisztikák „koherenciája” az a pontosságuk, amely alapján különféle módokon és célokra megbízhatóan kombinálhatók. Mindazonáltal általában egyszerűbb a koherencia hiányára utaló eseteket találni, mint bizonyítani a koherencia meglétét.

A minőségi jelentéseknek tartalmazniuk kell — ha rendelkezésre állnak — más megfelelő forrásból származó összehasonlító adatokat az üres álláshelyek számára vonatkozóan, összesen és a NACE nemzetgazdasági ágak szerinti bontásban, és jelölniük kell az okokat, amennyiben az értékek jelentősen eltérnek.

**Az első minőségi jelentésnek az alábbi, visszamenőleges adatokra vonatkozó elemeket is tartalmaznia kell:**

- A visszamenőleges adatokhoz használt források és az alkalmazott módszertan leírása,
  - A visszamenőleges adatok és az aktuális adatok lefedettsége (gazdasági tevékenységek, munkavállalók, változók) közötti különbségek leírása,
  - A visszamenőleges és az aktuális adatok összehasonlíthatóságának leírása.
-

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2008/100/EK IRÁNYELVE

(2008. október 28.)

## az élelmiszerek tápértékjelöléséről szóló 90/496/EGK tanácsi irányelvnek az ajánlott napi bevételek, az energiaátváltási együtthatók és fogalommeghatározások tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerek tápértékjelöléséről szóló, 1990. szeptember 24-i 90/496/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 1. cikke (4) bekezdésének a) és j) pontjára, valamint 5. cikke (2) bekezdésére,

az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 90/496/EGK irányelv előírja, hogy a rost fogalmát meg kell határozni.
- (2) Az élelmiszerekkel kapcsolatos, tápanyag-összetételre és egészségre vonatkozó állításokról szóló, 2006. december 20-i 1924/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> melléklete meghatározza, hogy az „élelmisrostforrás” vagy az „élelmi rostban gazdag” tápanyag-összetételre vonatkozó állítás milyen feltételek mellett alkalmazható.
- (3) Az egyértelműség és az erre a fogalomra utaló egyéb közösségi jogszabályokkal való egységesség érdekében meg kell határozni a „rost” fogalmát.
- (4) A rost fogalmának meghatározásakor figyelembe kell venni a Codex Alimentarius ezen a téren végzett munkáját és az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság diétás termékek, táplálkozás és allergiák tudományos testületének az élelmi rosttal kapcsolatban 2007. július 6-án megfogalmazott nyilatkozatát.
- (5) A rostokat a hagyományok szerint növényi anyagként fogyasztják, és egy vagy több kedvező élettani hatással rendelkeznek, például csökkentik a béltranszit idejét, növelik a széklet térfogatát, a vastagbél mikroflórájában erjedésre képesek, csökkentik a vér összkoleszterin- és LDL koleszterinszintjét, csökkentik az étkezés utáni vér-glukózt, illetve a vérinzulin szintjét. Friss tudományos bizonyítékok azt mutatják, hogy a nem emészthető és az élelmiszer fogyasztásra kerülő formájában természetes módon nem jelen levő egyéb szénhidrát-polimerek is hasonlóan kedvező élettani hatásokat válthatnak ki. Ezért helyénvaló a rost fogalmának meghatározásába az

egy vagy több kedvező hatással bíró szénhidrát-polimereket is felvenni.

- (6) A rost fogalom meghatározásának megfelelő, növényi eredetű szénhidrát-polimerek a növényben szorosan kapcsolódhatnak a ligninhez vagy egyéb nem szénhidrát összetevőkhöz, mint például a fenoltartalmú vegyületekhez, viaszokhoz, szaponinokhoz, fitátokhoz, a kutinhoz és a fitoszterolokhoz. Ha ezek az anyagok szorosan kapcsolódnak a növényi eredetű szénhidrát-polimerekhez, és a szénhidrát-polimerekkel együtt rost-elemzés céljára kivonják őket, rostoknak lehet őket tekinteni. A szénhidrát-polimerektől elválasztott és úgy az élelmiszerhez adott anyagok viszont nem tekintendők rostnak.
- (7) Az új tudományos és technológiai fejlemények figyelembevétele céljából az energiaátváltási együtthatók jegyzékét módosítani kell.
- (8) Az FAO egyik műszaki műhelyének az élelmiszerek energiatartalmáról, a vizsgálati módszerekről és az átváltási együtthatókról készített jelentése szerint feltehető, hogy a hagyományos élelmiszerekben található rostok 70 %-a erjedésre képes. Ezért helyénvaló, hogy a rostok átlagos energiatartalmát a 8 kJ/g (2 kcal/g) szinten határozzuk meg.
- (9) Az eritritet igen sokfajta élelmiszerben lehet használni, többek között akkor, amikor az alacsonyabb energiatartalom érdekében olyan tápanyagokat kell helyettesíteni, mint a cukor.
- (10) Az eritrit többértékű alkohol (poliol), és a 90/496/EGK irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében meghatározott, jelenleg hatályos szabályok szerint energiatartalmát a polioloakra vonatkozó átváltási együttható szerint számolják ki, amely 10 kJ/g (2,4 kcal/g). Ezen energiaátváltási együttható használatával a fogyasztó nem kap teljes tájékoztatást a termék csökkentett energiatartalmáról, amelyet a termék előállítása során az eritrit felhasználásával értek el. Az élelmiszerügyi tudományos bizottság 2003. március 5-én az eritritről megfogalmazott véleményében megállapította, hogy az eritrit energiatartalma alacsonyabb, mint 0,9 kJ/g (alacsonyabb, mint 0,2 kcal/g). Ezért az eritrit számára megfelelő energiaátváltási együtthatót kell elfogadni.

<sup>(1)</sup> HL L 276., 1990.10.6., 40. o.

<sup>(2)</sup> HL L 12., 2007.1.18., 3. o.

- (11) A 90/496/EGK irányelv melléklete felsorolja azokat a vitaminokat és ásványi anyagokat, amelyeket fel lehet tüntetni a tápértékjelölés részeként, megadja ajánlott napi bevitelük (RDA) mennyiségét, és szabályt határoz meg annak megállapítására, hogy mekkora mennyiség minősül jelentős mennyiségnek. Az ajánlott napi bevitel jelezése azt a célt szolgálja, hogy a tápértékjelölés és a jelentős mennyiség meghatározása céljából értékeket adjon meg.
- (12) A jelentős mennyiségre vonatkozó szabályra, amelyet a 90/496/EGK irányelv melléklete határoz meg, egyéb közösségi jogszabályok is hivatkoznak, különösen az étrend-kiegészítőkre vonatkozó tagállami jogszabályok közléseiről szóló, 2002. június 10-i 2002/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 8. cikkének (3) bekezdése, az 1924/2006/EK rendelet melléklete, valamint a vitaminok, ásványi anyagok és bizonyos egyéb anyagok élelmiszerekhez történő hozzáadásáról szóló, 2006. december 20-i 1925/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 6. cikkének (6) bekezdése.
- (13) A 90/496/EGK irányelv mellékletében felsorolt ajánlott napi bevitel mennyiségei az 1998. évi helsinki FAO/WHO szakértői konzultációs értekezlet ajánlásán alapulnak.
- (14) Az egyéb közösségi jogszabályokkal való egységességet biztosítandó, a vitaminokat és ásványi anyagokat, illetve ajánlott napi bevitelük mennyiségeit tartalmazó, jelenleg hatályos jegyzéket az 1998 óta történt tudományos fejlődés fényében aktualizálni kell.
- (15) Az Élelmiszerügyi Tudományos Bizottság 2003. március 5-én a tápértékjelölés referenciaértékeinek felülvizsgálatáról megfogalmazott véleményében felnőttekre vonatkozó címkézési referenciaértékeket is felvett. A vélemény a 2002/46/EK irányelv I. mellékletében és az 1925/2006/EK rendelet I. mellékletében felsorolt vitaminokra és ásványi anyagokra vonatkozik.
- (16) A 90/496/EGK irányelv mellékletét ennek megfelelően módosítani kell.
- (17) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

A 90/496/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (4) bekezdésének j) pontja a következő mondattal egészül ki:

„Az anyag és a vizsgálati módszer meghatározását a II. melléklet tartalmazza.”

2. Az 5. cikk (1) bekezdése a következő francia bekezdésekkel egészül ki:

„— rost 2 kcal/g – 8 kJ/g

— eritrit 0 kcal/g – 0 kJ/g.”

3. A melléklet helyébe ezen irányelv I. mellékletének szövege lép.

4. Az irányelv kiegészül ezen irányelv II. mellékletének szövegével.

#### 2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2009. október 31-én hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek az ennek az irányelvnek való megfeleléshez szükségesek. E rendelkezések szövegét, valamint az e rendelkezések és az irányelv közötti megfelelést bemutató táblázatot haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Ezen rendelkezések alkalmazása során 2012. október 31-től megtiltják az azokkal a termékekkel folytatott kereskedelmet, amelyek nem felelnek meg az ezzel az irányelvvel módosított 90/496/EGK irányelvnek.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozással együtt kell megjelenniük. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az irányelv tárgykörében fogadnak el.

#### 3. cikk

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 183., 2002.7.12., 51. o.

<sup>(2)</sup> HL L 404., 2006.12.30., 26. o.

## 4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 28-án.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

A 90/496/EGK irányelv melléklete helyébe a következő szöveg lép:

## „I. MELLÉKLET

**A feltüntethető vitaminok és ásványi anyagok, valamint ezek ajánlott napi bevitelének a mennyisége (RDA)**

A-vitamin (µg)	800	Klorid (mg)	800
D-vitamin (µg)	5	Kalcium (mg)	800
E-vitamin (mg)	12	Foszfor (mg)	700
K-vitamin (µg)	75	Magnézium (mg)	375
C-vitamin (mg)	80	Vas (mg)	14
Tiamin (mg)	1,1	Cink (mg)	10
Riboflavin (mg)	1,4	Réz (mg)	1
Niacin (mg)	16	Mangán (mg)	2
B6-vitamin (mg)	1,4	Fluorid (mg)	3,5
Folsav (µg)	200	Szelén (µg)	55
B <sub>12</sub> -vitamin (µg)	2,5	Króm (µg)	40
Biotin (µg)	50	Molibdén (µg)	50
Pantoténsav (mg)	6	Jód (µg)	150
Kálium (mg)	2 000		

A jelentős mennyiség meghatározásához rendszerint az e mellékletben szereplő ajánlott napi bevitel 15 %-át kell figyelembe venni az élelmiszer minden 100 grammja, 100 milliliterje vagy egy csomagja esetében, amennyiben a csomag csak egyetlen adagot tartalmaz.”

## II. MELLÉKLET

A 90/496/EGK irányelv a következő II. melléklettel egészül ki:

## „II. MELLÉKLET

**A rostot alkotó anyag és az 1. cikk (4) bekezdésének j) pontjában említett vizsgálati módszer meghatározása***A rostot alkotó anyag meghatározása*

Ezen irányelv alkalmazásában a »rost« olyan, legalább három monomer egységgel rendelkező szénhidrát-polimereket jelent, amelyeket a vékonybél nem emészt meg és nem szív fel, és amelyek az alábbi kategóriákba tartoznak:

- az élelmiszer fogyasztásra kerülő formájában természetes módon jelen levő, ehető szénhidrát-polimerek,
  - élelmiszer-nyersanyagból fizikai, enzimes vagy vegyi eljárással kinyert ehető szénhidrát-polimerek, amelyek általánosan elfogadott tudományos bizonyítékok szerint kedvező élettani hatással bírnak,
  - ehető szintetikus szénhidrát-polimerek, amelyek általánosan elfogadott tudományos bizonyítékok szerint kedvező élettani hatással bírnak.”
-

## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## EURÓPAI PARLAMENT ÉS TANÁCS

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2008. október 22.)

**az európai globalizációs alkalmazkodási alap igénybeviteléről, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodás 28. pontjával összhangban**

(2008/818/EK)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

(2) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az Alap igénybevitelét évi 500 millió eurós felső határig engedélyezi.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(3) 2008. február 6-án Spanyolország az Alap igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be az autóipar ágazatán belüli létszámleépítés, konkrétan a Delphi Automotive Systems España, S.L.U. által elbocsátott munkavállalók vonatkozásában. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében lefektetett, a pénzügyi hozzájárulás meghatározásához kapcsolódó követelményeknek.

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup> és különösen annak 28. pontjára,

(4) 2008. május 8-án Litvánia az Alap igénybevitelére irányuló kérelmet nyújtott be a textilipar ágazatán belüli létszámleépítés, konkrétan az Alytaus Tekstile által elbocsátott munkavállalók vonatkozásában. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében lefektetett, a pénzügyi hozzájárulás meghatározásához kapcsolódó követelményeknek.

tekintettel az európai globalizációs alkalmazkodási alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

(5) Az Alapot tehát a kérelmekre való tekintettel a pénzügyi támogatás folyósítása érdekében mobilizálni kell,

mivel:

(1) Az európai globalizációs alkalmazkodási alapot (a továbbiakban: az Alap) azzal a céllal hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett változásokból eredő fő strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak az ismelt munkaerő-piaci beilleszkedéshez.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Unió 2008. évi általános költségvetésének keretein belül mobilizálni kell az európai globalizációs alkalmazkodási alapot, úgy, hogy 10 770 772 EUR összeg kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokban rendelkezésre álljon.

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.

## 2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kell kihirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2008. október 22-én.

az Európai Parlament részéről  
az elnök  
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről  
az elnök  
J.-P. JOUYET

---



# BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. október 20.)

**a butralinnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról**

(az értesítés a C(2008) 6066. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/819/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelni kell. E jegyzék tartalmazza a butralint is.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre<sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésének negyedik albekezdésére,

mivel:

(1) A 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a tagállamok az irányelvről szóló értesítést követő 12 éves időszakon belül engedélyezhetik olyan növényvédő szerek forgalomba hozatalát, amelyek az irányelv I. mellékletében nem szereplő hatóanyagokat tartalmaznak, és amelyek az irányelvről szóló értesítés időpontja után két évvel már forgalomban voltak, miközben e hatóanyagokat munkaprogram keretében fokozatosan vizsgálják.

(2) A 451/2000/EK<sup>(2)</sup> és a 1490/2002/EK<sup>(3)</sup> bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram harmadik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, és létrehozza azon hatóanyagok jegyzékét, amelyeket a

(3) A butralin esetében a bejelentő által javasolt felhasználási kört illetően megtörtént az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatásoknak a 451/2000/EK és a 1490/2002/EK rendelet rendelkezései szerinti értékelése. Az említett rendeletek kijelölik továbbá a referens tagállamokat, amelyek a 451/2000/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban benyújtják a releváns értékelő jelentéseket és ajánlásokat az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatósághoz (EFSA). A butralin esetében a referens tagállam Franciaország volt, amely 2006. február 20-án minden releváns információt benyújtott.

(4) A Bizottság az 1490/2002/EK rendelet 11a. cikkének megfelelően megvizsgálta a butralint. A hatóanyagra vonatkozó jelentéstervezetet a Bizottság a tagállamokkal közösen az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében megvizsgálta, majd bizottsági vizsgálati jelentésként 2008. május 20-án véglegesítette.

(5) A hatóanyag vizsgálata során a bizottság a tagállamoktól érkező észrevételek figyelembevételével arra a következtetésre jutott, hogy egyértelmű jelzések vannak arra nézve, hogy a hatóanyag vélhetően káros hatással van az emberi egészségre és kiváltképpen a szerrel foglalkozókéra, mivel a kitétség meghaladja a szerrel foglalkozók megengedett expozíciós szintjét (Acceptable Operator Level Exposure, AOEL). A hatóanyagra vonatkozó vizsgálati jelentés tartalmazza ezenkívül a referens tagállam értékelési jelentésében megjelölt aggályokat is.

<sup>(1)</sup> HL L 230., 1991.8.19., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 55., 2000.2.29., 25. o.

<sup>(3)</sup> HL L 224., 2002.8.21., 23. o.

- (6) A Bizottság felkérte a bejelentőt, nyújtsa be a butralin vizsgálati eredményeire vonatkozó észrevételeit, és jelezze, hogy kívánja-e továbbra is támogatni a hatóanyag felvételét. A bejelentő benyújtotta észrevételeit, amelyeket körültekintően megvizsgáltak. A fenti aggályokat azonban a bejelentő által felhozott érvek ellenére sem sikerült eloszlatni, és az előterjesztett információk alapján végzett értékelések sem támasztották alá azt, hogy a javasolt felhasználási körülmények között a butralint tartalmazó növényvédő szerek általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában előírt követelményeknek.
- (7) A butralin ebből következően nem vehető fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.
- (8) Intézkedéseket kell hozni annak biztosítására, hogy a butralint tartalmazó növényvédő szerek engedélyét konkrét határidőn belül visszavonják, megújításukra ne kerüljön sor, és az ilyen termékekre ne adjanak ki új engedélyeket.
- (9) A butralint tartalmazó növényvédő szerek meglévő készleteinek megsemmisítésére, tárolására, forgalomba hozatalára és felhasználására a tagállamok által megszabott türelmi idő legfeljebb 12 hónap lehet, hogy a meglévő készleteket még egy vegetációs időszakban fel lehessen használni, ami biztosítja, hogy a butralint tartalmazó növényvédő szerek a mezőgazdasági termelők számára e határozat elfogadásától számított 18 hónapig elérhetőek maradjanak.
- (10) Ez a határozat nem korlátozza azt a jogot, hogy a 91/414/EGK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének és a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> rendelkezései szerint a butralin a fenti irányelv I. mellékletébe történő felvételére kérelmet lehessen benyújtani.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A butralin hatóanyag nem vehető fel a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe.

2. cikk

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy:

- a) a butralint tartalmazó növényvédő szerek engedélyét 2009. április 20-ig visszavonják;
- b) a butralint tartalmazó növényvédő szerekre e határozat kihirdetését követően ne adjanak ki új engedélyeket, illetve a már meglévő engedélyeket ne újítsák meg.

3. cikk

A tagállamok által a 91/414/EGK irányelv 4. cikkének (6) bekezdése értelmében biztosított türelmi időnek a lehető legrövidebbnek kell lennie, és legkésőbb 2010. április 20-án lejár.

4. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 20-án.

a Bizottság részéről  
Androulla VASSILIOU  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 15., 2008.1.18., 5. o.

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2008. október 27.)

a „származó termék” fogalmának az 1528/2007/EK tanácsi rendelet II. melléklete szerinti meghatározásától a magfonal vonatkozásában Sváziföldön fennálló különleges helyzetre figyelemmel való ideiglenes eltérésről

(az értesítés a C(2008) 6133. számú dokumentummal történt)

(2008/820/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1528/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak II. melléklete 36. cikkének <sup>(4)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) Az AKCS–EK Váme gyüttműködési Bizottság 2006. január 13-án elfogadta a Sváziföldi Királyság különleges helyzetének figyelembevétele céljából a magfonal előállítására tekintetében a származó termékek fogalmának meghatározásától való eltérésről szóló 3/2005 határozatot <sup>(2)</sup>. A határozatnak megfelelően, és az AKCS–EK partnerségi megállapodás <sup>(3)</sup> V. mellékletéhez csatolt 1. jegyzőkönyv II. mellékletében foglalt jegyzék külön rendelkezéseitől való eltéréssel Sváziföld évi 1 300 tonna mennyiségű magfonal behozatalára kapott engedélyt a 2006. április 1-től 2007. december 31-ig terjedő időszakban.
- (2) Az AKCS–EK partnerségi megállapodás 2007. december 31-i lejárata után Sváziföld 2008. április 24-én az 1528/2007/EK rendelet II. mellékletének 36. cikke alapján kérte, hogy öt évig eltérhessen az említett mellékletben meghatározott származási szabályoktól. Sváziföld 2008. június 25-én további információkkal egészítette ki kérelmét. A kérelem a Harmonizált Rendszer szerinti 5206 22, 5206 42, 5402 52 és 5402 62 vámtarifaszám alá tartozó magfonal összesen évi 1 300 tonna mennyiségére vonatkozik.
- (3) Sváziföld kicsi, tengeri kikötőkkel nem rendelkező ország. A Sváziföldtől kapott információk szerint az ország gazdasága nagymértékben függ a külkereskedelemtől, és a munkanélküliség aránya már most is magas. A jelenlegi származási szabályok alkalmazása súlyosan érintené a Közösségbe irányuló kivitel folytatásának lehetőségét. Sváziföldnek a végtermék előállításához nem származó alapanyagot kell beszereznie, és jelenleg nem képes az 1528/2007/EK rendelet II. mellék-

letében megállapított származási kumulációs szabályoknak eleget tenni. Ezért a végtermék nem tesz eleget az említett mellékletben szereplő szabályoknak. Míndazonáltal Sváziföld jelentős beruházásokat hajtott végre annak érdekében, hogy főleg a Dél-Afrikával való kumuláció révén az ideiglenes eltéréstől való függést felszámolva bejusson a Közösség piacára. Ezért indokolt az 1528/2007/EK rendelet II. melléklete 36. cikke <sup>(1)</sup> bekezdésének b) pontja alapján biztosítani az ideiglenes eltérés lehetőségét.

- (4) Annak érdekében, hogy Sváziföld az AKCS–EK Váme gyüttműködési Bizottság 3/2005 számú határozatának 2007. december 31-es lejárata után is folytathassa az Európai Közösségbe irányuló kivitelét, új eltérés lehetőségét kell biztosítani.
- (5) Az AKCS–EU partnerségi megállapodásból az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Dél-afrikai Fejlesztési Közösség (SADC) gazdasági partnerségi megállapodásban (EPA) részt vevő államai közötti ideiglenes gazdasági partnerségi megállapodásba (SADC-EU ideiglenes gazdasági partnerségi megállapodás) való zökkenőmentes átmenet biztosítása érdekében visszamenőleges, 2008. január 1-jével kezdődő hatállyal új eltérési lehetőséget kell biztosítani.
- (6) Az 1528/2007/EK rendelet II. mellékletében előírt származási szabályoktól való ideiglenes eltérés – figyelemmel az érintett importra – nem okozna súlyos kárt az érintett meglévő közösségi iparágak, amennyiben bizonyos, a mennyiségekkel, a felügyelettel és az időtartammal kapcsolatos feltételek tiszteletben tartása biztosított.
- (7) Ezért indokolt az 1528/2007/EK rendelet II. melléklete 36. cikke <sup>(1)</sup> bekezdésének b) pontja alapján biztosítani az ideiglenes eltérés lehetőségét.
- (8) Sváziföld a SADC-EU ideiglenes gazdasági partnerségi megállapodáshoz a származási szabályok tárgyában csatolt jegyzőkönyv 39. cikkének értelmében jogosult lesz kérni a származási szabályoktól való eltérést, amint a megállapodás hatályba lép, vagy azt hatálybalépéséig ideiglenesen alkalmazzák.

<sup>(1)</sup> HL L 348., 2007.12.31., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 26., 2006.1.31., 14. o.<sup>(3)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 94. o.

- (9) Az 1528/2007/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a SADC-EU ideiglenes gazdasági partnerségi megállapodásban foglalt szabályok, amelyeknek hatálybalépése vagy ideiglenes alkalmazása 2008-ra várható, elsőbbséget fognak élvezni a rendelet II. mellékletében meghatározott származási szabályokkal, illetve az azoktól való eltérésekkel szemben. Ezért az eltérés lehetőségét a kért öt éves időtartam helyett a 2008. január 1-jétől december 31-éig terjedő időszakra indokolt megadni.
- (10) Mindezeknek megfelelően helyénvaló Szváziföld számára az eltérés lehetőségét 1 300 tonna magfonalra, egyéves időtartamra biztosítani.
- (11) A Közösségi Vámkodekx létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> szabályokat állapít meg a vámkontingensek kezelésére vonatkozóan. Annak érdekében, hogy a vámkontingensek kezelését a szváziföldi hatóságok, a tagállamok vámhatóságai és a Bizottság hatékonyan végezhesék, ezeket a szabályokat indokolt az e határozatban megadott eltérési lehetőség keretében behozott mennyiségekre is értelemszerűen alkalmazni.
- (12) Az eltérési lehetőség igénybevételének hatékony ellenőrzése érdekében indokolt a szváziföldi hatóságokat arra kötelezni, hogy rendszeres jelleggel részletes adatokat szolgáltatassanak a Bizottságnak a kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítványokról.
- (13) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkodekx bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az 1528/2007/EK rendelet II. mellékletétől eltérve, összhangban az említett melléklet 36. cikke (1) bekezdésének b) pontjával, a Harmonizált Rendszer szerinti 5206 22, 5206 42, 5402 52 és 5402 62 vámtarifaszám alá tartozó, nem származó anyagokból előállított magfonalat – az e határozat 2–6. cikkében meghatározott feltételekkel – a Szváziföldről származónak kell tekinteni.

*2. cikk*

Az 1. cikkben előírt eltérés a mellékletben meghatározott azon termékekre és mennyiségekre alkalmazandó, amelyeket a Közösségben történő szabad forgalomba hozatal céljából 2008. január 1. és 2008. december 31. között Szváziföld, mint származási ország megjelölésével bejelentenek.

*3. cikk*

Az e határozat mellékletében meghatározott mennyiségeket a 2454/93/EGK rendelet 308a., 308b. és 308c. cikkével összhangban kell kezelni.

*4. cikk*

Szváziföld vámhatóságai kötelesek megtenni az 1. cikkben meghatározott termékek kivitelének mennyiségi ellenőrzése érdekében szükséges intézkedéseket.

Az e termékekre vonatkozóan kibocsátott valamennyi EUR.1 szállítási bizonyítványon fel kell tüntetni az e határozatra történő hivatkozást.

Szváziföld illetékes hatóságai negyedévenként kimutatást nyújtanak be a Bizottságnak azokról a mennyiségekről, amelyekre e határozat alapján EUR.1 szállítási bizonyítványt bocsátottak ki, továbbá megadják e bizonyítványok sorszámát.

*5. cikk*

Az e határozat alapján kibocsátott EUR.1 szállítási bizonyítványok 7. rovatába a következő megjegyzést kell tenni:

„Derogation — Decision 2008/820/EC”.

*6. cikk*

Ezt a határozatot 2008. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ezt a határozatot legfeljebb 2008. december 31-ig, vagy addig az időpontig kell alkalmazni, amikor a Szvázifölddel létrejött valamely megállapodás ideiglenes alkalmazása vagy, ha az korábban következik be, hatálybalépése nyomán az 1528/2007/EK rendelet II. mellékletében meghatározott származási szabályok helyébe az említett megállapodáshoz csatolt származási szabályok lépnek.

*7. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 27-én.

*a Bizottság részéről*

László KOVÁCS

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

## MELLÉKLET

Tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Időszak	Mennyiség
09.1698	5206 22, 5206 42, 5402 52, 5402 62	Magfonal	2008. január 1-jétől 2008. december 31-ig	1 300 tonna

## III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

## AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

## A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EUPOL AFGHANISTAN/1/2008 HATÁROZATA

(2008. október 3.)

## az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziója (EUPOL AFGHANISTAN) misszióvezetőjének kinevezéséről

(2008/821/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 25. cikke harmadik albekezdésére,

tekintettel az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziójának (EUPOL AFGHANISTAN) felállításáról szóló, 2007. május 30-i 2007/369/KKBP tanácsi együttes fellépésre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2007/369/KKBP együttes fellépés 10. cikke (1) bekezdésének értelmében a Tanács felhatalmazta a Politikai és Biztonsági Bizottságot (PBB) a Szerződés 25. cikkének megfelelően, hogy az EUPOL AFGHANISTAN politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása céljából meghozza a megfelelő határozatokat, többek között a misszióvezető kinevezésére vonatkozó határozatot.

(2) A jelenlegi misszióvezető 2008. augusztus 14-i levelében értesítette a Bizottságot a szerződésének 2008. szeptember 30-án történő megszüntetésére vonatkozó döntéséről.

(3) A főtitkár/főképviseelő azt javasolta, hogy Kai VITTRUP-ot nevezzék ki az EUPOL AFGHANISTAN misszióvezetőjévé,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

## 1. cikk

A Politikai és Biztonsági Bizottság az Európai Unió afganisztáni rendfenntartó missziója (EUPOL AFGHANISTAN) misszióvezetőjévé Kai VITTRUP-ot nevezi ki 2008. október 16-tól.

## 2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2008. október 3-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről  
az elnök  
C. ROGER

<sup>(1)</sup> HL L 139., 2007.5.31., 33. o.

**A TANÁCS 2008/822/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA****(2008. október 27.)****egykes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2007. október 30-án elfogadta az egyes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról szóló 2007/705/KKBP közös álláspontot<sup>(1)</sup>, amely rendelkezett ezen személyeknek a 2002/400/KKBP<sup>(2)</sup> közös álláspontban említett tagországokba való belépésre és az azok területén való tartózkodásra jogosító engedélye érvényességének további 12 hónappal történő meghosszabbításáról.
- (2) A 2002/400/KKBP közös álláspont alkalmazásának értékelése alapján a Tanács helyénvalónak tartja ezen engedélyek érvényességének további 12 hónappal történő meghosszabbítását,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

**1. cikk**

A 2002/400/KKBP közös álláspont 2. cikkében említett tagállamok további 12 hónappal meghosszabbítják a belépésre és a

tartózkodásra jogosító, az előbbi közös álláspont 3. cikkének megfelelően biztosított nemzeti engedélyek érvényességét.

**2. cikk**

A Tanács e közös álláspont elfogadásától számított hat hónapon belül értékeli a 2002/400/KKBP közös álláspont alkalmazását.

**3. cikk**

Ez a közös álláspont az elfogadásának napján lép hatályba.

**4. cikk**Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2008. október 27-én.

a Tanács részéről

az elnök

M. BARNIER

<sup>(1)</sup> HL L 285., 2007.10.31., 54. o.

<sup>(2)</sup> HL L 138., 2002.5.28., 33. o.

**HELYESBÍTÉSEK****Helyesbítés az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspontról szóló, 2008. augusztus 7-i 2008/652/KKBP tanácsi közös állásponthoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 213., 2008. augusztus 8.)

Az 58. oldalon, a (10) preambulumbekkezdésben:

*a következő szövegrész:* „(10) Meg kell tenni továbbá a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy Irán kormánya, semmilyen iráni személy vagy jogalany, egyes meghatározott személy vagy jogalany, továbbá az ilyen személyeken vagy jogalanyokon keresztül vagy a részükre követeléssel előálló személyek ne részesüljenek ...”

*helyesen:* „(10) Meg kell tenni továbbá a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy Irán kormánya, semmilyen iráni személy vagy jogalany, egyes meghatározott személy vagy jogalany, továbbá az ilyen személyeken vagy jogalanyokon keresztül vagy a részükre követeléssel előálló személyek vagy jogalanyok ne részesüljenek ...”.

A 60. oldalon, az 1. cikk 4. pontjában, az új 3c. cikk (3) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „(3) Az Iráni Légi Teherszállítási Társaságnak és az Iráni Iszlám Köztársaság Tengerhajózási Társaságának a tulajdonában lévő vagy általuk ellenőrzött teherszállító repülőgépeknek és kereskedelmi hajóknak meg kell felelniük az érkezés, illetve az indulás előtti kiegészítő információnyújtás követelményének minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.”

*helyesen:* „(3) Az Iráni Légi Teherszállítási Társaságnak és az Iráni Iszlám Köztársaság Tengerhajózási Társaságának a tulajdonában lévő vagy általuk működtetett teherszállító repülőgépeknek és kereskedelmi hajóknak meg kell felelniük az érkezés, illetve az indulás előtti kiegészítő információnyújtás követelményének minden, a tagállamokba érkező vagy onnan induló áru tekintetében.”

---



### **MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ**

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatukra történő hivatkozásként kell értelmezni.